Form No. 3355–695 Rev A

TORO®

Kombinationsmähwerk

Versa Vac

Modellnr. 07082 – Seriennr. 240000001 und höher

Bedienungsanleitung

CE

Übersetzung des Originals (DE)

Inhalt

	Seite
Einführung	2
Sicherheit	3
Vor der Inbetriebnahme	3
Beim Einsatz	3
Wartung	4
Sicherheits- und Bedienungsschilder	4
Technische Daten	5
Allgemeine technische Daten	5
Einrichten	6
Montieren der Laufradträger	6
Montieren der Laufräder	7
Befestigen der Zugarme	7
Kombinationsmähwerk	7
Vor der Inbetriebnahme	8
Stellen Sie den Reifendruck ein	8
Einstellen der Betriebshöhe	8
Betrieb	9
Tipps	9
Prüfen und Reinigen nach dem Mähen	9
Wartung	9
Schmieren des Mähwerks	9
Einstellen des Treibriemens	10
Wechseln der Riemenfinger	10
Auswechseln der Flügelmesser	11
Die allgemeine Garantie von Toro für kommerzielle Produkte	12

Einführung

Lesen Sie diese Anleitung bitte gründlich durch, um sich mit dem Betrieb und der Wartung des Produktes vertraut zu machen. Die Informationen in dieser Anleitung können dazu beitragen, Verletzungen und Sachschäden zu vermeiden. Obwohl Toro sichere Produkte konstruiert und herstellt, sind Sie selbst für den korrekten und sicheren Betrieb des Produktes verantwortlich.

Wenden Sie sich an Ihren Toro Vertragshändler oder Kundendienst, wenn Sie eine Serviceleistung, Toro Originalersatzteile oder weitere Informationen benötigen. Haben Sie dafür die Modell- und Seriennummern der Maschine griffbereit.

Tragen Sie hier bitte die Modell- und Seriennummern der Maschine ein:

Modellnr. _____

Seriennr. _____

Diese Anleitung enthält Warnhinweise, die auf mögliche Gefahren hinweisen, sowie besondere Sicherheitshinweise, um Sie und andere vor ggf. tödlichen Körperverletzungen zu bewahren. ***Gefahr***, ***Warnung*** und ***Vorsicht*** sind Signalwörter, durch die der Grad der Gefahr gekennzeichnet wird. Gehen Sie aber ungeachtet des Gefahrengrades immer sehr vorsichtig vor.

Gefahr zeigt extrem gefährliche Situationen an, die zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen *führen*, wenn die empfohlenen Sicherheitsmaßnahmen nicht befolgt werden.

Warnung zeigt eine gefährliche Situation an, die zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen führen *kann*, wenn die empfohlenen Sicherheitsmaßnahmen nicht befolgt werden.

Vorsicht zeigt eine gefährliche Situation an, die zu leichteren Verletzungen führen kann, wenn die empfohlenen Sicherheitsmaßnahmen nicht befolgt werden.

In dieser Anleitung werden zwei weitere Ausdrücke benutzt, um Informationen hervorzuheben. **Wichtig** lenkt Ihre Aufmerksamkeit auf besondere mechanische Informationen, und **Hinweis:** betont allgemeine Angaben, denen Sie besondere Beachtung schenken sollten.

© 2001 – The Toro Company

8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

Alle Rechte vorbehalten

Druck: USA

Sicherheit

Die Vermeidung von Gefahren und Unfällen hängt von der Konzentration, Vorsicht und richtigen Schulung der Personen ab, die das Gerät einsetzen, transportieren, warten und einlagern. Eine unsachgemäße Bedienung oder Wartung der Maschine kann zu Verletzungen oder Lebensgefahr führen. Befolgen Sie zwecks Reduzierung der Verletzungsgefahr diese Sicherheitsanweisungen.

Vor der Inbetriebnahme

- Lesen und verstehen Sie den Inhalt dieser Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät einsetzen. Machen Sie sich mit allen Bedienelementen vertraut und lernen Sie, wie Sie die Maschine schnell anhalten. Eine kostenfreie Ersatzbedienungsanleitung erhalten Sie, wenn Sie die komplette Modell- und Seriennummer an The Toro Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, Minnesota 55420-1196 senden.
- Die Maschine darf niemals von Kindern betrieben werden. Auch Erwachsene dürfen das Gerät ohne entsprechende Schulung nicht betreiben. Nur geschulte Bediener, die diese Anleitung gelesen haben, sollten das Gerät einsetzen.
- Bedienen Sie das Fahrzeug nie, wenn Sie Alkohol oder Drogen zu sich genommen haben.
- Halten Sie alle Unbeteiligten aus dem Arbeitsbereich fern.
- Halten Sie alle Schutzbleche und Sicherheitseinrichtungen an deren vorgesehener Stelle intakt. Sollte ein Schutzblech, eine Sicherheitseinrichtung oder ein Schild defekt, unleserlich oder beschädigt worden sein, reparieren Sie das entsprechende Teil bzw. tauschen Sie es aus, ehe Sie den Betrieb des Fahrzeugs aufnehmen. Ziehen Sie ebenfalls alle lockeren Muttern und Schrauben fest, um den sicheren Betriebszustand der Maschine zu jeder Zeit sicherzustellen.
- Bedienen Sie die Maschine nie, wenn Sie Sandalen, Tennis und Laufschuhe oder kurze Hosen tragen. Tragen Sie keine weiten Kleidungsstücke, die sich in sich bewegenden Teilen verfangen könnten. Tragen Sie immer lange Hosen und fest Schuhe. Wir empfehlen das Tragen einer Schutzbrille, von Sicherheitsschuhen und eines Helms, wie es von einigen örtlichen Behörden und Versicherungsgesellschaften vorgeschrieben ist.

Beim Einsatz

- Diese Maschine kann mehr als 85 dB(A) am Benutzerohr erzeugen. Gehörschutz ist bei jedem längeren Einsatz zu empfehlen, um einem möglichen permanenten Gehörschaden vorzubeugen.
- Der Einsatz der Maschine erfordert Ihre ganze Aufmerksamkeit. Damit Sie nicht die Kontrolle über die Maschine verlieren:
  - Benutzen Sie die Maschine nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
  - Fahren Sie langsam und achten Sie auf Löcher und andere versteckte Gefahren.
  - Fahren Sie nicht zu nahe an Sandgruben, Gräben, Wasserläufen oder anderen Gefahrenbereichen heran.
  - Verringern Sie die Geschwindigkeit, wenn Sie scharf oder auf Hängen wenden.
  - Vermeiden Sie es, unvermittelt abzubremsen oder loszufahren.
  - Schauen Sie vor dem Rückwärtsfahren hinter sich und stellen Sie sicher, dass sich niemand hinter der Maschine aufhält.
  - Achten Sie beim Überqueren und in der Nähe von Straßen auf den Verkehr. Geben Sie immer Vorfahrt.
- Die Gummifinger und Flügelmesser greifen Rückstände und kleine Objekte auf und werfen sie in den Arbeitsbereich. Tragen Sie immer einen Augen- und Gehörschutz, um mögliche Verletzungen durch herausgeschleuderte Objekte zu vermeiden. Halten Sie Kinder, Haustiere und Unbeteiligte vom Arbeitsbereich fern.
- Nehmen Sie nie Beifahrer auf dem Rasenmäher mit, und lassen Sie keine Personen im Anhänger mitfahren.
- Steigen Sie nicht über die ZWA-Welle, um zur anderen Seite der Maschine zu gelangen. Gehen Sie um den Anhänger herum.
- Besteigen Sie den Rasenmäher nie (oder steigen Sie von ihm ab), wenn die ZWA-Welle eingekuppelt ist.
- Stehen Sie immer ganz rechts oder links vom Anhänger, wenn Sie die hintere Klappe öffnen.
- **Gehen Sie keine Verletzungsgefahr ein. Stellen Sie das Mähen sofort ein**, wenn ein Mensch oder ein Haustier plötzlich in oder in der Nähe des Arbeitsbereichs erscheint. Ein fahrlässiger Betrieb kann in Verbindung mit dem Neigungsgrad des Geländes, Abprallungen und falsch montierten Ablenkblechen durch das Herausschleudern von Gegenständen Verletzungen verursachen. Beginnen Sie das Mähen erst wieder, wenn der Arbeitsbereich frei ist.

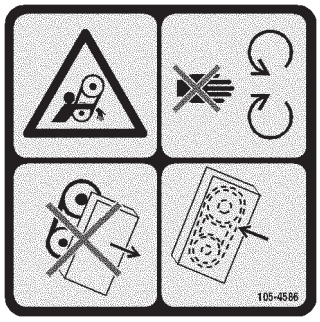
Wartung

- Ziehen Sie den Schlüssel aus der Zündung, um ein versehentliches Anlassen des Motors zu vermeiden, wenn Sie Kundendienstarbeiten oder Einstellungen vornehmen oder die Maschine einlagern.
- Führen Sie nur die in dieser Anleitung beschriebenen Wartungsarbeiten durch. Wenden Sie sich bitte, falls größere Reparaturen erforderlich werden sollten oder Sie praktische Unterstützung benötigen, an Ihren Toro Vertragshändler.
- Stellen Sie sicher, dass sich die Maschine jederzeit in einem einwandfreien Betriebszustand befindet, indem Sie Muttern und Schrauben festgezogen halten. Prüfen Sie die Schrauben und Muttern regelmäßig, um deren vorschriftsmäßiges Drehmoment sicherzustellen.
- Stellen Sie sicher, dass alle hydraulischen Anschlüsse fest angezogen sind, und dass sich alle hydraulischen Schläuche und Leitungen in einwandfreiem Zustand befinden, bevor Sie die Anlage unter Druck stellen.
- Halten Sie Ihren Körper und Ihre Hände von Nadellöchern und Düsen fern, aus denen Hydrauliköl unter hohem Druck ausgestoßen wird. Verwenden Sie zum Ausfindigmachen von undichten Stellen Pappe oder Papier und niemals Ihre Hände. Unter Druck austretendes Hydrauliköl kann unter die Haut dringen und schwere Verletzungen verursachen. Wenn Flüssigkeit in die Haut eindringt, muss sie innerhalb weniger Stunden von einem Arzt, der mit dieser Art von Verletzungen vertraut ist, chirurgisch entfernt werden. Andernfalls kann es zu Gangrän kommen.
- Entspannen Sie vor dem Abtrennen hydraulischer Anschlüsse oder dem Durchführen von Arbeiten an der hydraulischen Anlage immer das System, indem Sie den Motor abstellen und die Anbaugeräte auf den Boden absenken.
- Kaufen Sie nur Toro Originalersatzteile und Zubehörteile, um die optimale Leistung und Sicherheit zu gewährleisten, damit Ihr Gerät ein ”ganzer Toro” bleibt. **Verwenden Sie nie Universalersatzteile und -zubehör von anderen Herstellern.** Achten Sie auf das Toro Logo, um den Ursprung der Teile sicherzustellen. Das Verwenden von nicht zugelassenen Ersatzteilen und Zubehör kann die Garantie aufheben.

Sicherheits- und Bedienungsschilder

Die Sicherheits- und Bedienungsschilder sind gut sichtbar; sie befinden sich in der Nähe der möglichen Gefahrenbereiche. Tauschen Sie beschädigte oder verloren gegangene Schilder aus oder ersetzen Sie sie.

1



105-4586

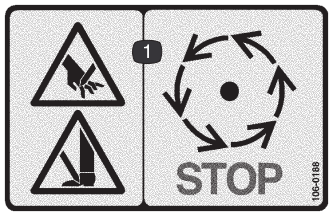
1. Verfanggefahr im Riemen: Halten Sie sich von beweglichen Teilen fern. Setzen Sie die Maschine nicht mit abgenommenen Schutzblechen oder -vorrichtungen ein. Lassen Sie die Schutzbleche bzw. -vorrichtungen immer montiert.



106-0177



106-0178



106-0188

1. Verletzungsgefahr für Hände und Füße: Warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.

Technische Daten

Allgemeine technische Daten

Allgemeine Beschreibung	Das Kombinationsmähwerk wird mit dem Toro Versa Vac eingesetzt. Die Hauptfunktion des Mähwerks ist das Vereinfachen des Vertikutierens und Mähens, des Aerifizierens und des Entfernen von Rückständen von großen Rasenflächen.
Hauptrahmen	Geschweißter Rahmen (1 Teil) aus 10er und 12er Formstahl.
Stütze	Vier Laufräder mit verstellbarer Höhe Sechs 12,7 mm Distanzstücke pro Laufrad (76,2 mm Einstellung in Schritten von 12,7 mm). Zwei Achsenträger mit Einstellung. Vier pneumatische 4,1 – 4 2-Lagen Reifen.
Antiskalpierrolle	Geschweißte Rolle (1 Teil). 89 mm Außendurchmesser – 11er Rohrrolle. Zwei 1 Zoll Flanschwellen, die mit jeweils drei 10er Scheiben zentriert sind. Geschlitzte Rollenhöheneinstellung relativ zum Mähwerk.
Flügelrotor	Geschweißte Basis (1 Teil). 32 mm durch Welle. 13–10er Flansche an einem 12er Rohr mit einem Außendurchmesser von 152 mm, das mit vier 10er Scheiben zentriert ist. 72 gehärtete Flügel, die einen Abstand von 44,5 mm ± 12,7 mm haben. 168 Poly-Distanzstücke. 24 gehärtete Flügelbefestigungsstifte. Laufen mit 2000 U/min ± 200 U/min.
Flügelmotor	1.3 CID Motor mit hydraulischem Getriebe mit überhängendem Ballastpaket.
Flügelantrieb	Keilriemen vom Motor zur Rotorwelle (3–3VX). Übersetzung 1:1 Love Joy-Riemenspanner mit Stabilisatorhalterung.
Fingerrotor	Geschweißte Basis (1 Teil). 25,5 mm Außendurchmesser der Welle in einem 51 mm Rohr mit 5 mm Wand. 88 Gummifinger, Länge von 152 mm. Laufen mit 1100 U/min ± 100 U/min.
Fingermotor	Motor mit hydraulischem Getriebe, 0,9 CID mit überhängendem Ballastpaket.
Fingerantrieb	Keilriemen vom Motor zur Rotorwelle (3–3VX). Übersetzungsverhältnis: 1.3 : 1 Love Joy-Riemenspanner mit Stabilisatorhalterung.
Mähwerkbreite	198 cm ± 51 mm insgesamt (183 cm Einsatzbreite)
Mähwerkhöhe	50,8 cm ± 10 cm
Gewicht	327 kg ± 11,5 kg

Hinweis: Technische und konstruktive Änderungen unbeschränkt vorbehalten.

Einrichten

Hinweis: Benutzen Sie diese Tabelle als Checkliste um sicherzustellen, dass alle Teile empfangen wurden. Ohne diese Teile können Sie die Maschine nicht komplett einrichten.

Beschreibung	Menge	Verwendung
Laufradträger Kopfschraube Scheibe Mutter	2 6 12 6	Befestigen Sie den Laufradträger am Mähwerk
Laufradgruppe	4	An Laufradträgern befestigen
Zugarm Lastösenbolzen Splint	2 2 2	Befestigen Sie die Zugarme an den Befestigungshalterungen am Mähwerk
Scheibe Splint	2 2	Befestigen Sie die Zugarme an den Rahmenstiften
Lastösenbolzen Splint	2 2	Befestigen Sie die Hubketten an den Befestigungshalterungen am Mähwerk
Bedienungsanleitung	1	Lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme der Maschine.
Ersatzteilkatalog	1	
Registrationskarte	1	Bitte füllen Sie die Karte aus und senden Sie sie an Toro zurück.

Montieren der Laufradträger

1. Befestigen Sie einen Laufradträger mit drei Kopfschrauben, sechs Scheiben und drei Muttern an den Höheneinstellplatten (Bild 1). Die Scheiben müssen außen an den Höheneinstellplatten sein.

Wichtig Stellen Sie sicher, dass die Laufradträger mit der längeren Laufradplattenbefestigung vorne montiert sind (Bild 1).

2. Wiederholen Sie die Schritte an der anderen Seite des Mähwerks. Stellen Sie sicher, dass beide Träger in derselben Höhe montiert sind.

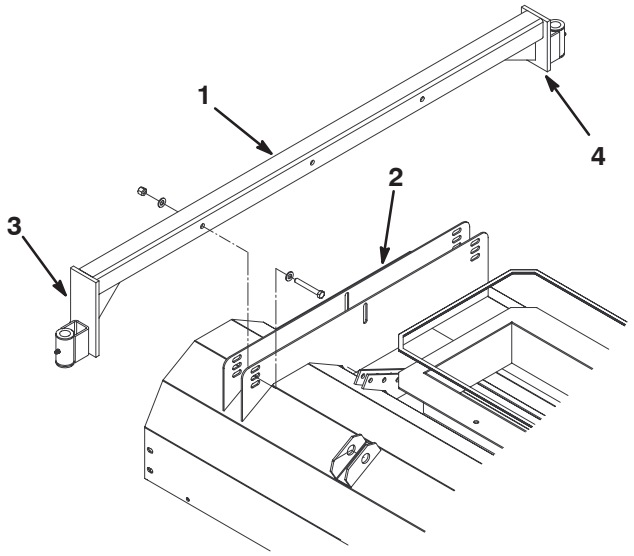


Bild 1

1. Laufradträger
2. Höheneinstellplatten
3. Längere Laufradplatte
4. Kürzere Laufradplatte

Montieren der Laufräder

1. Legen Sie die gewünschte Anzahl der C-förmigen Distanzstücke auf die Laufradgabel (Bild 2).

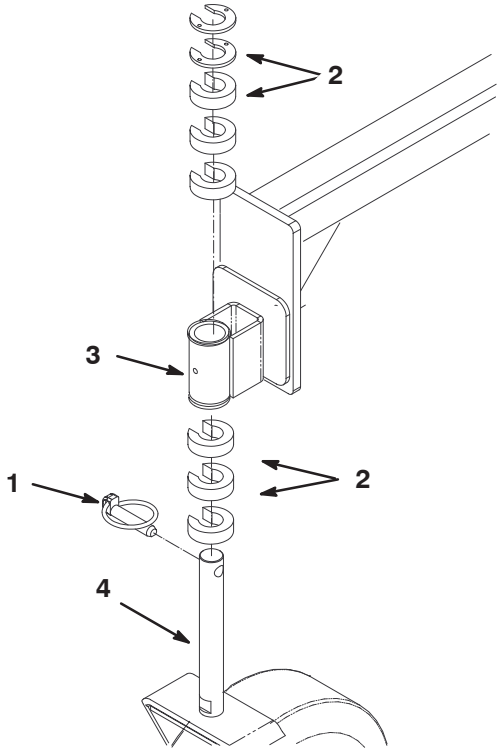


Bild 2

1. Arretierbolzen
2. C-förmige Distanzstücke
3. Befestigungsrohr für Laufradarm
4. Laufradgabel

2. Setzen Sie die Gabel der Laufräder in das Befestigungsrohr des Laufradarms ein (Bild 2).

3. Legen Sie die restlichen Distanzstücke auf die Spindelwelle über dem Befestigungsrohr für den Laufradarm.

4. Setzen Sie den Arretierstift ein, um die Teile zu befestigen.

5. Stellen Sie sicher, dass alle vier Laufräder auf dieselbe Höhe eingestellt sind.

Befestigen der Zugarme

1. Befestigen Sie die Zugarme mit zwei Lastösenbolzen und Splints vorne am Mähwerk. Positionieren Sie die Zugarme wie in Bild 3 dargestellt.

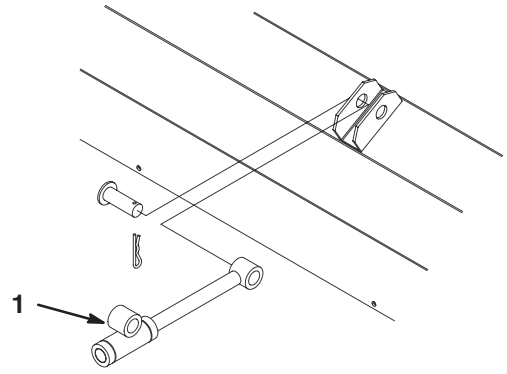


Bild 3

1. Zugarm

Kombinationsmähwerk

1. Rollen Sie das Mähwerk unter den Versa Vac. Stellen Sie sicher, dass die Flügel nach vorne zeigen.

2. Schieben Sie die Zugarme auf die Rahmenstifte. Befestigen Sie jeden Zugarm mit einer Scheibe und einem Splint am Rahmenstift (Bild 4).



Bild 4

1. Zugarm

3. Befestigen Sie jede Hubkette mit einem Lastösenbolzen und einem Splint an der Mähwerkhalterung (Bild 5).



Bild 5

1. Hubkette

4. Setzen Sie den Textilring um die Lippe am Versa Vac und die Mähwerköffnungen (Bild 6).



Bild 6

1. Textilring

5. Schließen Sie die Schnellkupplungen des Hydraulikmotorschlauchs an die Versa Vac-Anschlüsse an, wie in Bild 7 dargestellt.

Hinweis: Prüfen Sie die Drehung der Finger. Die Finger sollten sich nach rechts drehen (aus der Sicht des Motorendes des Mähwerks).

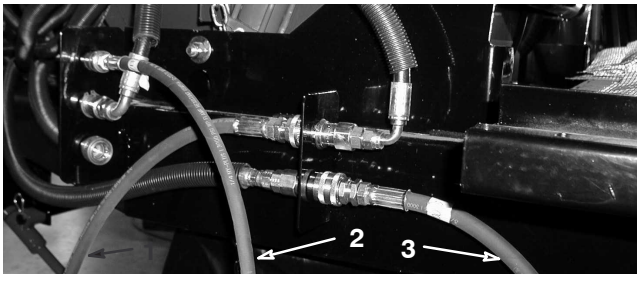


Bild 7

1. Motorschlauch vorne
2. Motorschlauch Mitte
3. Motorschlauch hinten

Hinweis: Wenn das Mähwerk nach dem Anheben nicht nivelliert ist, setzen Sie die Hubkette in ein anderes Befestigungsloch in der Halterung.

Vor der Inbetriebnahme

Hinweis: Bestimmen Sie die linke und rechte Seite der Maschine anhand der üblichen Einsatzposition.

Stellen Sie den Reifendruck ein

Der richtige Reifendruck für die Laufräder ist 207 kPa.

Einstellen der Betriebshöhe

1. Nehmen Sie den Lastösenbolzen aus der Spindelwelle (Bild 8).

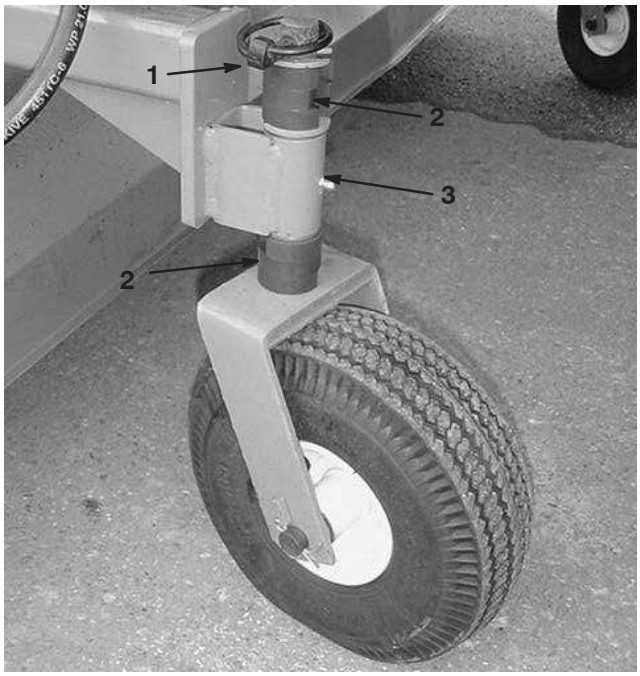


Bild 8

1. Lastösenbolzen
2. Distanzstück
3. Laufradarm

2. Erzielen Sie die gewünschte Höhe, indem Sie die C-förmigen Distanzstücke auf die Spindelwelle unter dem Laufradarm legen oder von ihr abnehmen.
3. Legen Sie die restlichen Distanzstücke auf die Spindelwelle über dem Laufradarm.
4. Setzen Sie den Lastösenbolzen ein, um die Teile zu befestigen.
5. Stellen Sie sicher, dass alle vier Laufräder auf dieselbe Höhe eingestellt sind.

Betrieb

Hinweis: Bestimmen Sie die linke und rechte Seite der Maschine anhand der üblichen Einsatzposition.

Tipps

- Ermitteln Sie vor dem Einsatz der Maschine die beste Arbeitsrichtung.
- Testen Sie die Leistung des Kombinationsmähwerks, bevor Sie es auf formellen Rasenflächen einsetzen. Stellen Sie die gewünschte Höhe ein.
- Konzentrieren Sie sich auf ein Objekt im Vordergrund, um eine gerade Linie beizubehalten.
- Versuchen Sie immer, lange, fortlaufende Durchgänge mit etwas Überlappung beim nächsten Durchgang zu erhalten.
- Auf Rasenflächen sammelt das Mähwerk Zweige, Schnittgut, Laub, Nadeln und Zapfen sowie kleine Rückstände auf.

Wichtig Wenden Sie nicht abrupt mit dem Kombinationsmähwerk, da der Rasen beschädigt werden könnte.

Wichtig Setzen Sie das Kombinationsmähwerk nicht bei drehendem Rotor und in der angehobenen Stellung ein.

Prüfen und Reinigen nach dem Mähen

Reinigen und waschen Sie das Mähwerk nach jedem Mähen gründlich. Nach dem Reinigen sollten Sie die Maschine auf mögliche Beschädigungen der mechanischen Teile prüfen. Dies stellt sicher, dass die Maschine beim nächsten Einsatz zufriedenstellend arbeitet.

Wartung

Hinweis: Bestimmen Sie die linke und rechte Seite der Maschine anhand der üblichen Einsatzposition.

Schmieren des Mähwerks

Das Mähwerk hat 10 Schmiernippel, die regelmäßig mit Nr. 2 Allzweckschmierfett auf Lithiumbasis eingefettet werden müssen.

Die Schmiernippel und deren Anzahl sind:

- Laufrad (jedes 2) (Bild 9)
- Rotorlager (4) (Bild 10)

Wichtig Fetten Sie das Mähwerk sofort nach dem Waschen ein, damit noch verbleibendes Wasser aus den Lagern entfernt wird. Auf diese Weise erhöht sich die Lebensdauer der Lager.

1. Wischen Sie alle Schmiernippel mit einem sauberen Tuch ab.
2. Entfernen Sie überschüssiges Fett mit einem Tuch.

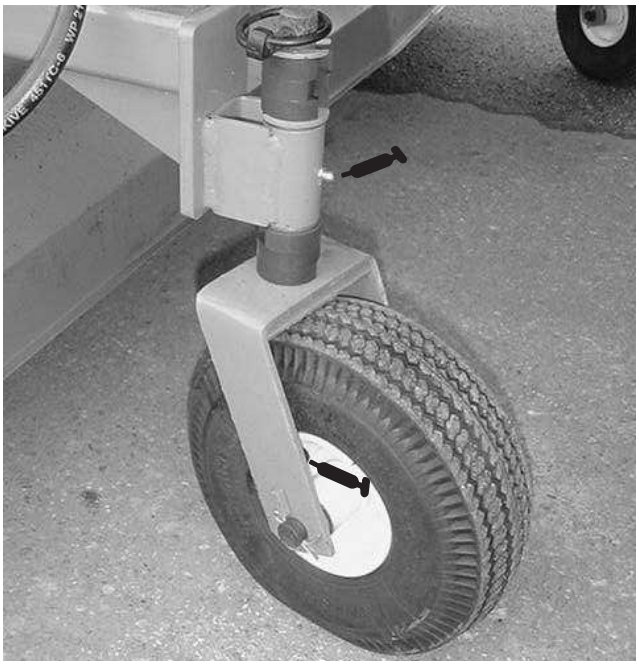


Bild 9

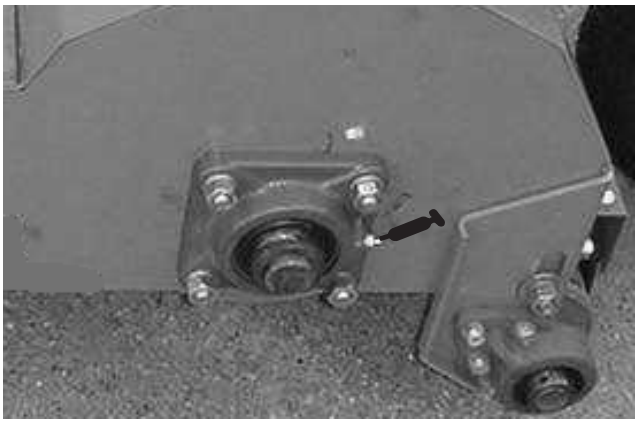


Bild 10

Einstellen des Treibriemens

Stellen Sie sicher, dass die Treibriemen einwandfrei gespannt sind, um sicherzustellen, dass die Maschine einwandfrei funktioniert und zu starker Verschleiß vermieden wird. Prüfen Sie oft die Riemen.

Hinweis: Prüfen bzw. stellen Sie die Riemenspannung nach den ersten 20 Betriebsstunden ein.

1. Nehmen Sie die Befestigungen ab, mit denen die Motorschutzvorrichtungen am Mähwerkrahmen befestigt sind (Bild 11). Entfernen Sie die Schutzvorrichtungen.

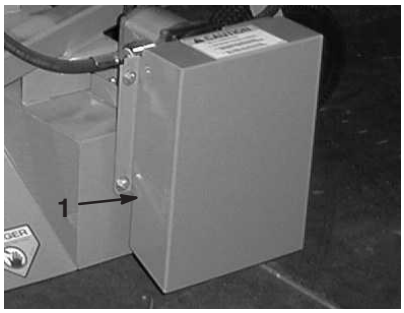


Bild 11

1. Antriebsschutzvorrichtung

2. Lösen Sie die Kopfschraube hinten am Rahmen, mit der der Riemenspanner am Rahmen befestigt ist (Bild 12).

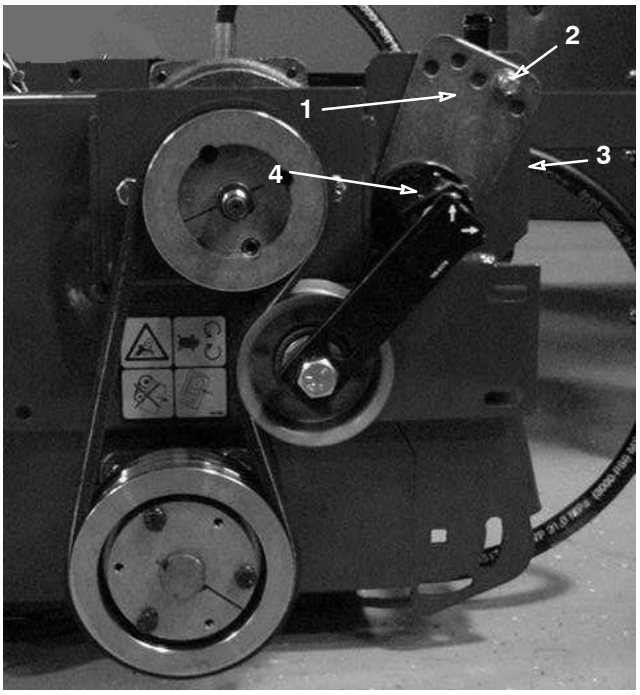


Bild 12

1. Spannerlehre
2. Kopfschraube und Mutter
3. Kopfschraube (hinten am Rahmen)
4. Spanner

3. Nehmen Sie die Kopfschraube und die Mutter ab, mit denen die Spannerlehre an der Antriebsbefestigung angebracht ist (Bild 12). Die Riemenspannung wird gelöst, wenn die Kopfschraube abgenommen wird.
4. Setzen Sie einen großen Schraubenschlüssel auf den Spanner. Drehen Sie den Spanner nach rechts, bis der Pfeil am Schild mit 15° am Spannerrohr ausgerichtet ist.
5. Setzen Sie die Kopfschraube in die ausgerichteten Führungslöcher und befestigen Sie die Schraube mit der Mutter. Wenn die Löcher nicht genau ausgerichtet sind, drehen Sie die Lehre auf das nächsthöhere Loch, bis sie ausgerichtet sind.
6. Ziehen Sie die Kopfschraube hinten an der Seite des Rahmens fest, um den Spanner zu arretieren.
7. Bringen Sie die Motorschutzvorrichtung mit den vorher abgenommenen Befestigungen an.

Wechseln der Riemenfinger

1. Lösen Sie die Muttern und Scheiben, mit denen die Fingereinklemmer am Rotor befestigt sind (Bild 13).
2. Nehmen Sie die alten Riemenfinger ab.
3. Setzen Sie die neuen Riemenfinger ein. Die Riemenfinger sollten ungefähr 10 cm von den Fingereinklemmern herausragen.
4. Ziehen Sie die Muttern an, um das Teil zu befestigen.

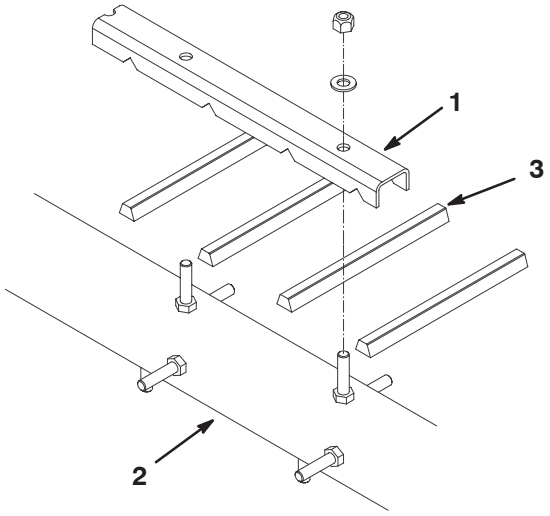


Bild 13

1. Fingereinklemmer
2. Rotor
3. Riemenfinger

Auswechseln der Flügelmesser

Wenn Flügelmesser aufgrund von Abnutzung gewellt sind, sollten sie umgekehrt oder ausgewechselt werden.

1. Nehmen Sie den Rollstift ab, mit dem der Befestigungsstift am Flügelrotor angebracht ist (Bild 14).
2. Schieben Sie den Befestigungsstift vom Rotor, damit Sie die Flügelmesser und die Distanzstücke abnehmen können (Bild 14).
3. Prüfen Sie die Distanzstücke und die Befestigungsstifte auf Abnutzung und wechseln Sie sie ggf. aus.
4. Montieren Sie die Flügelmesser (Bild 14) wie folgt:
   - Fangen Sie am Ende des Rotors an, montieren Sie ein Distanzstück und ein Flügelmesser mit Hänger, dann drei weitere Distanzstücke. Setzen Sie dies fort, bis der Stift voll ist. Befestigen Sie den Befestigungsstift mit einem Rollstift am Rotor.

Hinweis: Zählen Sie den Rotorflansch als ein Distanzstück.

- Drehen Sie den Rotor um 90° und montieren Sie den nächsten Abschnitt. Jeder Abschnitt enthält 4 Messer, vier Messerhänger und 10 Distanzstücke.
- Wenn Sie die ganze Länge des Rotors abgeschlossen haben, wiederholen Sie die Schritte an der anderen Seite des Rotors (180°) von der ersten Montage.

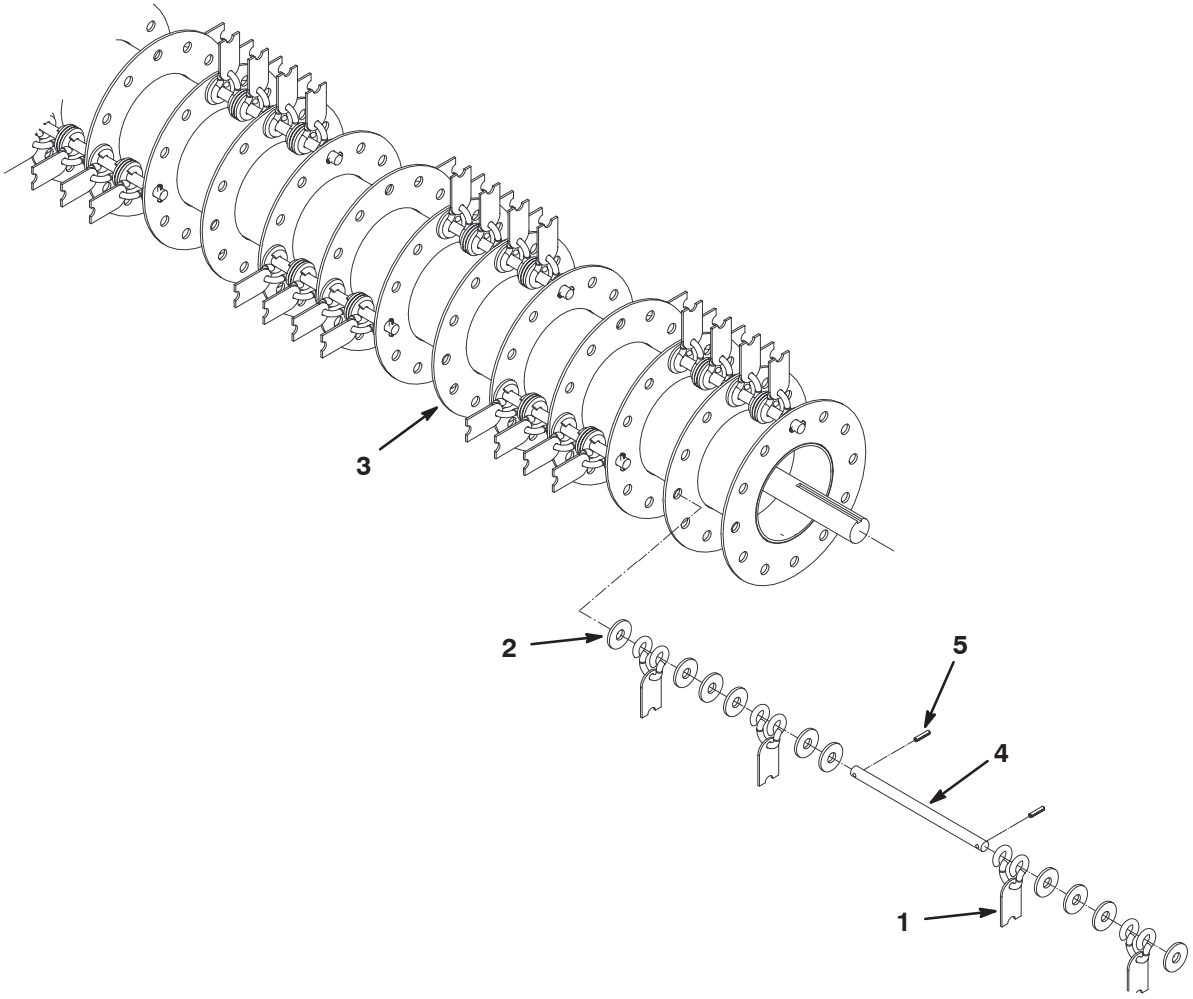


Bild 14

1. Flügelmesser
2. Distanzstück
3. Rotorflansch
4. Befestigungsstift
5. Rollstift

Die allgemeine Garantie von Toro für kommerzielle Produkte

Eine zweijährige, eingeschränkte Garantie

Bedingungen und abgedeckte Produkte

The Toro Company und die Niederlassung, Toro Warranty Company, gewährleisten gemäß eines gegenseitigen Abkommens, dass das kommerzielle Produkt von Toro (Produkt) für zwei Jahre oder 1500 Betriebsstunden* (je nach dem, was zu erst eintritt) frei von Material– und Herstellungsschäden ist. Bei einem Garantieanspruch wird das Produkt kostenlos repariert, einschließlich Diagnose, Lohnkosten, Ersatzteilen und Transport. Die Garantie beginnt an dem Termin, an dem das Produkt zum Originalkunden ausgeliefert wird.

* Mit Betriebsstundenzähler ausgestattete Produkte

Anweisungen für die Inanspruchnahme von Wartungsarbeiten unter Garantie

Sie müssen den offiziellen Distributor oder Vertragshändler für kommerzielle Produkte, von dem Sie das Produkt gekauft haben, umgehend informieren, dass Sie einen Garantieanspruch erheben.

Sollten Sie Hilfe beim Ermitteln eines offiziellen Distributors oder Vertragshändler für kommerzielle Produkte benötigen oder Fragen zu den Garantieansprüchen und –verpflichtungen haben, können Sie uns unter folgender Adresse kontaktieren:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
952-888-8801 oder 800-982-2740
E-Mail: commercial.service@toro.com

Verantwortung des Eigentümers

Als Produkteigentümer sind Sie für die erforderlichen Wartungsarbeiten und Einstellungen verantwortlich, die in der Betriebsanleitung angeführt sind. Ein Nichtausführen der erforderlichen Wartungs– und Einstellungsarbeiten kann zu einem Verlust des Garantieanspruchs führen.

Nicht von der Garantie abgedeckte Punkte und Bedingungen

Nicht alle Produktfehler oder Fehlfunktionen, die im Garantiezeitraum auftreten, stellen Verarbeitungs– oder Materialfehler dar. Diese ausdrückliche Garantie schließt Folgendes aus:

- Produktversagen aufgrund der Verwendung von Ersatzteilen, die keine Toro Originalteile sind, oder aufgrund der Installation oder Verwendung von Zusätzen, Modifikationen oder nicht genehmigtem Zubehör
- Produktfehler, die aufgrund nicht ausgeführter Wartungs– und/oder Einstellungsarbeiten entstehen
- Produktfehler, die auf den missbräuchlichen, fahrlässigen oder waghalsigen Einsatz des Produkts zurückzuführen sind
- Teile, die sich abnutzen, außer bei fehlerhaften Teilen. Beispiele von Teilen, die sich beim normalen Produkteinsatz abnutzen oder verbraucht werden, sind u. a. Messer, Spindeln, Untermesser, Zinken, Zündkerzen, Laufräder, Reifen, Filter, Riemen und bestimmte Sprühgerätkomponenten, wie z. B. Membrane, Düsen und Sicherheitsventile.
- Durch äußere Einflüsse verursachte Fehler. Als äußere Einflüsse werden u. a. Wasser, Einlagerungsverfahren, Verunreinigung, Verwendung nicht zugelassener Kühlmittel, Schmiermittel, Zusätze oder Chemikalien angesehen.
- Normale Verbrauchsgüter. Normale Verbrauchsgüter sind u. a. Schäden am Sitz aufgrund von Abnutzung oder Abrieb, abgenutzte, lackierte Oberflächen, verkratzte Schilder oder Fenster.

Teile

Teile, die als vorgeschriebene Wartungsarbeiten ausgewechselt werden müssen, werden für den Zeitraum bis zur geplanten Auswechslung des Teils garantiert.

Im Rahmen der Garantie ausgewechselte Teile werden das Eigentum von Toro. Es bleibt Toro überlassen, ob ein Teil repariert oder ausgewechselt wird. Toro kann für einige Reparaturen unter Garantie überarbeitete Teile statt neuer Teile verwenden.

Allgemeine Bedingungen

Im Rahmen dieser Garantie haben Sie nur Anspruch auf eine Reparatur durch einen offiziellen Toro Distributor oder Händler.

Weder The Toro Company noch Toro Warranty Company haftet für mittelbare, beiläufige oder Folgeschäden, die aus der Verwendung der Toro Products entstehen, die von dieser Garantie abgedeckt werden, einschließlich aller Kosten oder Aufwendungen für das Bereitstellen von Ersatzgeräten oder Service in angemessenen Zeiträumen des Ausfalls oder nicht Verwendung, bis zum Abschluss der unter dieser Garantie ausgeführten Reparaturarbeiten. Außer den Emissionsgewährleistungen, auf die im Anschluss verwiesen wird (falls zutreffend) besteht keine ausdrückliche Gewährleistung. Alle abgeleiteten Gewährleistungen zur Verkäuflichkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck sind auf die Dauer der ausdrücklichen Gewährleistung beschränkt.

Einige Staaten lassen Ausschlüsse von beiläufigen oder Folgeschäden nicht zu; oder schränken die Dauer der abgeleiteten Gewährleistung ein. Die obigen Ausschlüsse und Beschränkungen treffen daher ggf. nicht auf Sie zu.

Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte legale Rechte; Sie können weitere Rechte haben, die sich von Staat zu Staat unterscheiden.

Hinweis zur Motorgarantie: Die Abgasanlage des Produkts kann von einer separaten Garantie abgedeckt sein, die die Anforderungen der EPA (amerikanische Umweltschutzbehörde) und/oder CARB (California Air Resources Board) erfüllen. Die oben angeführten Beschränkungen hinsichtlich der Betriebsstunden gelten nicht für die Garantie auf die Abgasanlage. Weitere Angaben finden Sie in der Aussage zur Garantie hinsichtlich der Motoremissionskontrolle in der Bedienungsanleitung oder in den Unterlagen des Motorherstellers.

Länder außer USA oder Kanada

Kunden, die Produkte von Toro kaufen, die von den USA oder Kanada exportiert wurden, sollten sich an den Toro Distributor (Händler) wenden, um Garantiepolicen für das entsprechende Land oder die Region zu erhalten. Sollten Sie aus irgendeinem Grund nicht mit dem Service des Händler zufrieden sein oder Schwierigkeiten beim Erhalt der Garantieinformationen haben, wenden Sie sich an den Importeur der Produkte von Toro. Wenden Sie sich in letzter Instanz an die Toro Warranty Company.

Bestellnummer 374-0128 Rev. A